

# USER MANUAL

---

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

# HUMIDIFIER

## UNI\_HUMIDIFIER\_04

|          |    |
|----------|----|
| DEUTSCH  | 3  |
| ENGLISH  | 7  |
| POLSKI   | 10 |
| ČESKY    | 14 |
| FRANÇAIS | 17 |
| ITALIANO | 21 |
| ESPAÑOL  | 25 |

|                            |                                                                   |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| PRODUKTNAME                | LUFTBEFEUCHTER                                                    |
| PRODUCT NAME               | HUMIDIFIER                                                        |
| NAZWA PRODUKTU             | NAWILŻACZ                                                         |
| NÁZEV VÝROBKU              | ZVLHČOVAČ VZDUCHU                                                 |
| NOM DU PRODUIT             | UMIDIFICATEUR D'ARIA                                              |
| NOME DEL PRODOTTO          | HUMIDIFICATORE D'AIR                                              |
| NOMBRE DEL PRODUCTO        | HUMIDIFICADOR                                                     |
| MODELL                     | UNI_HUMIDIFIER_04                                                 |
| PRODUCT MODEL              |                                                                   |
| MODEL PRODUKTU             |                                                                   |
| MODEL VÝROBKU              |                                                                   |
| MODÈLE                     |                                                                   |
| MODELLO                    |                                                                   |
| MODELO                     |                                                                   |
| IMPORTEUR                  | EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.                                  |
| IMPORTER                   |                                                                   |
| IMPORTER                   |                                                                   |
| DOVOZCE                    |                                                                   |
| IMPORTATEUR                |                                                                   |
| IMPORTATORE                |                                                                   |
| IMPORTADOR                 |                                                                   |
| ADRESSE VON IMPORTEUR      | UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA   POLAND, EU |
| IMPORTER ADDRESS           |                                                                   |
| ADRES IMPORTERA            |                                                                   |
| ADRESA DOVOZCE             |                                                                   |
| ADRESSE DE L'IMPORTATEUR   |                                                                   |
| INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE |                                                                   |
| DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR   |                                                                   |

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

| Parameter                                    | Werte               |
|----------------------------------------------|---------------------|
| Produktname                                  | LUFTBEFEUCHTER      |
| Modell                                       | UNI_DEHUMIDIFIER_04 |
| Nennspannung [V~]/<br>Frequenz [Hz]          | 230/50              |
| Nennleistung [W]                             | 21                  |
| Abmessungen (Breite<br>x Tiefe x Länge) [mm] | 318x150x283         |
| Gewicht [kg]                                 | 2,1                 |
| Wasserbehälterkapazität<br>[ml]              | 4400                |
| Betriebsradius [m²]                          | ≤40                 |

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG  
GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN  
WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

|  |                                                                                                             |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.                                                        |
|  | Gebrauchsanweisung beachten.                                                                                |
|  | Recyclingprodukt.                                                                                           |
|  | ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen). |
|  | ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!                                                                 |
|  | Gerät der Schutzklasse II mit Doppelisolierung.                                                             |
|  | Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.                                                                 |

**HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf LUFTENTFEUCHTER.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- c) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- f) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- g) **ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- b) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- c) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO<sub>2</sub>) verwenden.
- d) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- e) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- f) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- g) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

### 2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- b) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
- c) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- d) Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät!

### 2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- g) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- h) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- i) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- j) Lufteinlass und Luftauslass dürfen nicht verdeckt werden.
- k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.

- l) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- m) Geräte von Feuer- und Wärmequellen fernhalten.
- n) Das Gerät darf nur in aufrechter Position betrieben werden. Kippen Sie das Gerät nicht, um ein Austreten von Wasser zu verhindern.
- o) Es wird nicht empfohlen, ätherische Öle in den Wassertank zu gießen.
- p) Starten Sie das Gerät nicht ohne Wasser im Tank.
- q) Das Gerät erzeugt Dampf. Stellen Sie das Gerät nicht unter einen Schrank oder in die Nähe anderer Geräte.



**ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

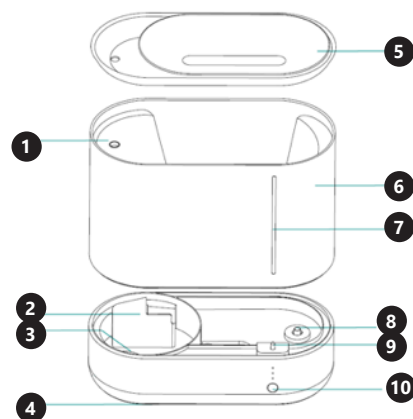
### 3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist zur Luftbefeuchtung in Räumen mit unzureichender Luftfeuchtigkeit vorgesehen.

Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt!

**Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

### 3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



- 1. Nebelausslass
- 2. Lufteinlass
- 3. Nebelsensor
- 4. Luftaustritt
- 5. Wassertankdeckel
- 6. Wassertank
- 7. Wasserstandsfenster
- 8. Wasserstandsensor
- 9. Diode
- 10. EIN/AUS-Taste



- 1. EIN /AUS-Taste
- 2. Diode 1 - geringer Wirkungs- bzw. Effizienzgrad
- 3. LED 2 - mittlerer Wirkungsgrad
- 4. Diode 3 - hoher Wirkungsgrad

### 3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG ARBEITSPLATZ DES GERÄTES:

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40°C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85%. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Abstand von mindestens 30 cm einzuhalten. Über dem Gerät muss mindestens 50 cm Freiraum vorhanden sein. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

### 3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

Füllen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts den Wassertank.

- 1. Entfernen Sie den Wassertankdeckel.
- 2. Gießen Sie die richtige Menge Wasser ein. Achten Sie darauf, den maximalen Wasserstand nicht zu überschreiten!
- 3. Setzen Sie den Deckel wieder auf den Behälter.  
\* Bei Bedarf kann der Wassertank vom Boden entfernt werden, um den Wasserstand wieder aufzufüllen.

### EINSCHALTEN DES GERÄTS

- 1. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Die Betriebs-LED leuchtet ca. 1 Sekunde lang weiß und das Gerät wechselt automatisch in den Standby-Modus.
- 2. Drücken Sie die EIN / AUS-Taste, um das Gerät in den niedrigsten Betriebsmodus (niedrige Kapazität) zu schalten. LED 1 leuchtet grün.
- 3. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste erneut, damit das Gerät im mittleren Betriebsmodus (mittlere Kapazität) arbeitet. Die LEDs 1 und 2 leuchten grün.
- 4. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste erneut, damit das Gerät seine maximale Luftbefeuchtkapazität erreicht. Alle LEDs leuchten grün.
- 5. Wenn Sie die EIN/AUS-Taste zum vierten Mal drücken, wechselt das Gerät in den Standby-Modus. Alle LEDs erlöschen.

- 6. Um die beleuchtete Wasserstandsanzeige ein- oder auszuschalten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste 3 Sekunden lang.
- 7. Um das Gerät auszuschalten, trennen Sie es von der Stromversorgung.  
**ACHTUNG!** Leeren Sie den Wasserbehälter nach jedem Gebrauch und lassen Sie ihn trocknen! Wenn Sie Wasser im Tank lassen, können sich Bakterien vermehren.

### WASSERBEHÄLTER

- 1. Der Wassertank hat ein Fassungsvermögen von 4400 ml.
- 2. Während des Betriebs zieht das Gerät automatisch Wasser aus dem Tank und erzeugt einen Nebel.
- 3. Wenn sich nicht genügend Wasser im Tank befindet oder das Wasser ausgeht, funktioniert das Gerät nicht mehr und die LED leuchtet rot. Wenn das Gerät weiterarbeiten soll, füllen Sie das Wasser im Tank nach.
- 4. Wenn der Wassertank während des Gerätebetriebs herausgezogen wird, funktioniert das Gerät nicht mehr und erzeugt einen Nebel. Wenn Sie den Tank wieder in den Boden stellen, arbeitet das Gerät wieder.
- 5. **ACHTUNG!** Kippen Sie das Gerät nicht, wenn der Tank voll ist.

### 3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Bevor Sie anfangen zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- c) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- d) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- f) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- g) Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
- h) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
- i) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdünnern, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.
- j) Reinigen Sie den Wassertank regelmäßig.
- k) Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, stellen Sie sicher, dass der Wassertank leer und das Gerät trocken ist.
- l) Bei Nichtgebrauch sollte das Gerät abgedeckt aufbewahrt werden, z.B. in einer Tasche oder einem Karton.

## ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten..

## PROBLEMLÖSUNGEN

| Problem                                                          | Mögliche Ursache                       | Handlung/Lösung                                      |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht                                     | Der Stecker wurde nicht angeschlossen. | Schließen Sie den Stecker an die Stromversorgung an. |
|                                                                  | Unzureichendes Wasser im Tank.         | Füllen Sie den Wassertank.                           |
| Das Gerät erzeugt keinen Nebel oder die Nebelstruktur ist falsch | Unzureichendes Wasser im Tank.         | Füllen Sie den Wassertank.                           |
|                                                                  | Verschmutzter Nebelsensor.             | Reinigen Sie den Sensor.                             |
|                                                                  | Wassertankdeckel ist verschoben.       | Setzen Sie den Wassertankdeckel richtig auf.         |

## USER MANUAL

### TECHNICAL DATA

| Parameter description                       | Parameter value     |
|---------------------------------------------|---------------------|
| Product name                                | HUMIDIFIER          |
| Model                                       | UNI_DEHUMIDIFIER_04 |
| Rated voltage [V~]/<br>Frequency [Hz]       | 230/50              |
| Rated power [W]                             | 21                  |
| Dimensions (Width<br>x Depth x Height) [mm] | 318x150x283         |
| Weight [kg]                                 | 2,1                 |
| Water tank capacity [ml]                    | 4400                |
| Operation range [m²]                        | ≤40                 |

### 1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

### LEGEND

|  |                                                                                             |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | The product satisfies the relevant safety standards.                                        |
|  | Read instructions before use.                                                               |
|  | The product must be recycled.                                                               |
|  | WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign) |
|  | ATTENTION! Electric shock warning!                                                          |
|  | Class II protection device with double insulation.                                          |
|  | Only use indoors.                                                                           |

**PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

### 2. USAGE SAFETY

**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to HUMIDIFIER.

#### 2.1. ELECTRICAL SAFETY

- The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

#### 2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- Keep the device away from children and animals.
- If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

#### 2.3. PERSONAL SAFETY

- The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

- c) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- d) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

#### 2.4. SAFE DEVICE USE

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- h) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- i) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- j) Do not cover the air intake and outlet.
- k) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- l) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- m) Keep the device away from sources of fire and heat.
- n) The device may only be operated in an upright position. Avoid tilting the device to prevent water leakages.
- o) It is not recommended to pour essential oils into the water tank.
- p) Do not start the device with an empty water tank.
- q) The device produces steam. Do not put the device under a cupboard or near other devices.

**⚠ ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

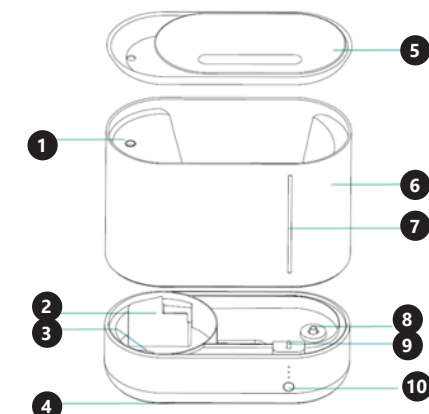
#### 3. USE GUIDELINES

The device is intended for air humidification in rooms with insufficient humidity.

The product is intended for home use only!

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

#### 3.1. DEVICE DESCRIPTION



- 1. Mist outlet
- 2. Air inlet
- 3. Fog sensor
- 4. Air outlet
- 5. Water tank lid
- 6. Water tank
- 7. Water level window
- 8. Water level sensor
- 9. Diode
- 10. ON/OFF button



- 1. ON/OFF button
- 2. LED 1 - low efficiency
- 3. LED 2 - medium efficiency
- 4. LED 3 - high efficiency

#### 3.2. PREPARING FOR USE

##### APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 30 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. There must be a minimum of 50 cm free space above the device. Keep the product away from hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

##### 3.3. DEVICE USE

Before starting the device, refill the water tank:

1. Remove the water tank lid.
  2. Pour in the correct amount of water. Be careful not to exceed the maximum water level!
  3. Place the lid back on the tank.
- \* If necessary, the water tank can be removed from the base to refill the water level.

##### TURNING THE DEVICE ON:

1. Connect the device to the power supply. The operation LED will turn white for approximately 1 second and the device will automatically enter a standby mode.
  2. Press the ON/OFF button to operate the device in its lowest operating mode (low capacity). LED 1 will turn green.
  3. Press the ON/OFF button again to operate the device in its medium operating mode (medium capacity). LEDs 1 and 2 will turn green.
  4. Press the ON/OFF button once more to operate the device at its maximum air humidification efficiency. All the LEDs will be green.
  5. Pressing the ON/OFF button for the fourth time means that the device goes into a standby mode. All the LEDs will turn off.
  6. To turn the water level indicator on or off, hold the ON/OFF button for 3 seconds.
  7. To turn the device off, disconnect it from the power supply.
- CAUTION!** Empty the water tank after each use and let it dry! Leaving water in the tank may cause bacterial growth.

##### WATER TANK:

1. The water tank has a capacity of 4400 ml.
2. During operation, the device automatically draws water from the tank and generates a mist.
3. If there is not enough water in the tank or the water runs out, the device will stop working and the LED will turn red. If the device is to continue operation, the water in the tank must be refilled.
4. If the water tank is pulled out while the device is operating, the device will stop working and generate a mist. When you put the tank back into the base, the device will restart.
5. **CAUTION!** Do not tilt the device when the tank is full.

#### 3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Always unplug the device before cleaning it.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- f) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- g) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- h) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- i) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.
- j) Clean the water tank regularly.
- k) If the device is not used for a long time, make sure that the water tank is empty and that the device is dry.
- l) When not in use, store the device covered, e.g. in a bag or cardboard box.

##### DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

##### TROUBLESHOOTING

| Problem                                              | Possible reason                    | Solution                                  |
|------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|
| The device is not working                            | The plug is not connected          | Connect the plug to the power supply      |
|                                                      | Water level in the tank is too low | Fill the water tank                       |
| The device does not generate a mist or does it wrong | Insufficient water in the tank.    | Fill the water tank.                      |
|                                                      | The mist sensor is dirty           | Clean the mist sensor                     |
|                                                      | The water tank lid is moved        | Place the lid correctly on the water tank |

## DANE TECHNICZNE

| Opis parametru                                        | Wartość parametru   |
|-------------------------------------------------------|---------------------|
| Nazwa produktu                                        | NAWILZACZ           |
| Model                                                 | UNI_DEHUMIDIFIER_04 |
| Napięcie zasilania [V~]/<br>Częstotliwość [Hz]        | 230/50              |
| Moc znamionowa [W]                                    | 21                  |
| Wymiary (Szerokość /<br>Głębokość / Wysokość)<br>[mm] | 318x150x283         |
| Masa [kg]                                             | 2,1                 |
| Pojemność zbiornika<br>na wodę [ml]                   | 4400                |
| Zasięg działania [m²]                                 | ≤40                 |

## 1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY  
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ  
INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

## OBJAŚNIENIE SYMBOLI

|  |                                                                                           |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.                               |
|  | Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.                                           |
|  | Produkt podlegający recyklingowi.                                                         |
|  | UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy). |
|  | UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!                                  |
|  | Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.                                      |
|  | Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.                                                     |

**UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

## 2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do NAWILZACZ.

## 2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

## 2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO<sub>2</sub>).
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

## 2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

## 2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzając przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
- Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.

- Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- Urządzenie może pracować tylko w pozycji pionowej. Należy unikać przechylania urządzenia, aby zapobiec wyciekom.
- Nie zaleca się wlewania olejków eterycznych do zbiornika na wodę.
- Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli w zbiorniku nie ma wody.
- Urządzenie wytwarza parę. Nie należy ustawiać urządzenia pod szafkami lub w pobliżu innych urządzeń.

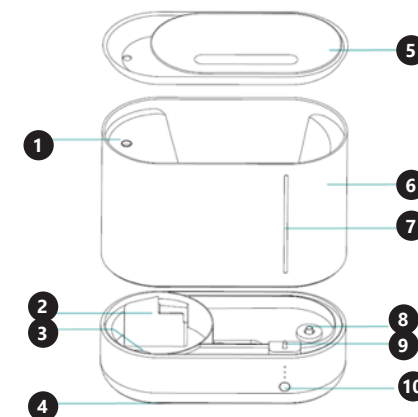
**UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

## 3. ZASADY UŻYTKOWANIA

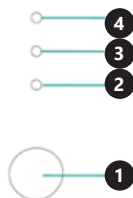
Urządzenie przeznaczone jest do nawilżania powietrza w pomieszczeniach o niedostatecznej wilgotności. Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!

**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

## 3.1. OPIS URZĄDZENIA



- Wylot mgiełki
- Wlot powietrza
- Czujnik mgiełki
- Wylot powietrza
- Pokrywa zbiornika na wodę
- Zbiornik na wodę
- Okno poziomu wody
- Czujnik poziomu wody
- Dioda
- Przycisk ON/OFF



1. Przycisk ON/OFF
2. Dioda 1 – niska wydajność
3. Dioda 2 – średnia wydajność
4. Dioda 3 – wysoka wydajność

### 3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Należy zachować minimum 50 cm wolnej przestrzeni nad urządzeniem. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

### 3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

Przed uruchomieniem urządzenia należy uzupełnić zbiornik na wodę.

1. Zdjąć pokrywę zbiornika na wodę.
  2. Włączyć odpowiednią ilość wody. Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu wody!
  3. Umieścić pokrywę z powrotem na zbiorniku.
- \* Jeśli jest taka potrzeba, można wyciągnąć zbiornik na wodę z podstawy, aby uzupełnić jej poziom.

### WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

1. Podłączyć urządzenie do zasilania. Dioda pracy zaświeci się na biało na około 1 sekundę, a urządzenie automatycznie przejdzie w stan czuwania.
2. Wcisnąć przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie na najniższy tryb pracy (niska wydajność). Dioda 1 zaświeci się na zielono.
3. Ponownie wcisnąć przycisk ON/OFF, aby urządzenie zaczęło pracować na średnim trybie pracy (średnia wydajność). Diody 1 i 2 zaświecą się na zielono.
4. Kolejny raz wcisnąć przycisk ON/OFF, aby urządzenie osiągnęło maksymalną wydajność nawilżania powietrza. Wszystkie diody będą świeciły na zielono.
5. Czwarte wciśnięcie przycisku ON/OFF oznacza przejście urządzenia w stan czuwania. Wszystkie diody zgasną.
6. Aby włączyć lub wyłączyć świecący wskaźnik poziomu wody, należy wcisnąć przycisk ON/OFF i trzymać przez 3 sekundy.

7. Aby wyłączyć urządzenie, należy odłączyć je od zasilania.
- UWAGA!** Należy opróżnić zbiornik na wodę po każdym użyciu i pozostawić do wyschnięcia! Pozostawienie wody w zbiorniku może spowodować namnażanie się bakterii.

### ZBIORNIK NA WODĘ

1. Zbiornik na wodę ma 4400 ml pojemności.
2. Urządzenie podczas pracy automatycznie pobiera wodę ze zbiornika i generuje mgiełkę.
3. Jeżeli w zbiorniku będzie za mało wody lub woda się skończy, urządzenie przestanie pracować, a dioda zaświeci się na czerwono. Jeżeli urządzenie ma nadal pracować, należy uzupełnić wodę w zbiorniku.
4. Jeżeli zbiornik na wodę zostanie wyciągnięty podczas pracy urządzenia, przestanie ono działać i generować mgiełkę. Po włożeniu zbiornika z powrotem do bazy, urządzenie wznowi pracę.
5. **UWAGA!** Nie wolno przechylać urządzenia, gdy zbiornik jest pełny.

### 3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- g) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- h) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/ lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- i) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- j) Należy regularnie czyścić zbiornik na wodę.
- k) Jeśli urządzenie jest nieużywane przez dłuższy czas, należy upewnić się, że zbiornik na wodę jest pusty, a urządzenie suche.
- l) Nieużywane urządzenie należy przechowywać osłonięte, np. w torbie, kartonie.

### USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem                                                        | Możliwa przyczyna                        | Działanie                                     |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa                                          | Wtyczka nie została podłączona.          | Podłączyć wtyczkę do zasilania.               |
|                                                                | Niewystarczająca ilość wody w zbiorniku. | Napełnić zbiornik na wodę.                    |
| Urządzenie nie generuje mgiełki lub mgiełka jest nieprawidłowa | Niewystarczająca ilość wody w zbiorniku. | Napełnić zbiornik na wodę.                    |
|                                                                | Zabrudzony czujnik mgiełki.              | Wyczyścić czujnik.                            |
|                                                                | Przesunięta pokrywka zbiornika na wodę.  | Umieścić poprawnie pokrywę zbiornika na wodę. |

## TECHNICKÉ ÚDAJE

| Popis parametru                               | Hodnota parametru   |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Název výrobku                                 | ZVLHČOVAČ VZDUCHU   |
| Model                                         | UNI_DEHUMIDIFIER_04 |
| Jmenovité napětí napájení [V~]/Frekvence [Hz] | 230/50              |
| Jmenovitý výkon [W]                           | 21                  |
| Rozměry (Šířka x Hloubka x Výška) [mm]        | 318x150x283         |
| Hmotnost [kg]                                 | 2,1                 |
| Objem nádrže na vodu [ml]                     | 4400                |
| Provozní rozsah [m²]                          | ≤40                 |

## 1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.**

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

|  |                                                                                                   |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.                                       |
|  | Před použitím výrobku se seznamte s návodem.                                                      |
|  | Recyklovatelný výrobek.                                                                           |
|  | UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka) |
|  | VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!                                                    |
|  | Zařízení s druhou třídou ochrany a dvojitou izolací.                                              |
|  | Pouze k použití ve vnitřních prostorech.                                                          |

**POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

## 2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

**POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na ZVLHČOVAČ VZDUCHU.

## 2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení se nedotýkejte mokřím nebo vlhkým rukama.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
- Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřím povrchu.
- POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách.

## 2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO<sub>2</sub>).
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetí osobě musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
- Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.

## 2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty!

## 2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživatel tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Nezakrývejte vstupní a výstupní otvor vzduchu.
- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- Zapnutí lze provozovat pouze ve svislé poloze. Zařízení nenaklánějte, aby nedošlo k úniku vody.
- Nedoporučuje se nalévat éterické oleje do nádrže na vodu.
- Nespouštějte zařízení bez vody v nádrži.
- Zařízení produkuje páru. Zařízení by nemělo být umístěno pod skříňkou nebo v blízkosti jiných zařízení.



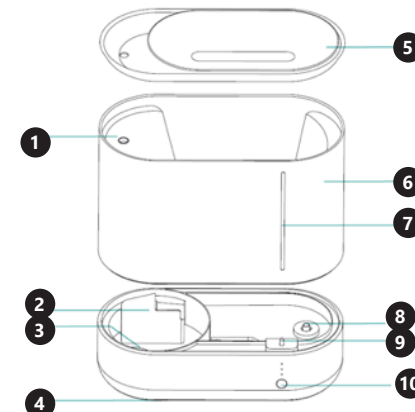
**POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

## 3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno ke zvlhčování vzduchu v místnostech s nedostatečnou vlhkostí.

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití!  
**Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

## 3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



- Výstup mlhy
- Přívod vzduchu
- Senzor mlhy
- Vývod vzduchu
- Víko nádrže na vodu
- Nádrž na vodu
- Okno hladiny vody
- Senzor hladiny vody
- Kontrolka
- Tlačítko ON/OFF



- Tlačítko ON/OFF
- Kontrolka 1 - nízká účinnost
- Kontrolka 2 - střední účinnost
- Kontrolka 3 - vysoká účinnost

### 3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 30 cm. Nad zařízením musí být minimálně 50 cm volného místa. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

### 3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

Před spuštěním zařízení doplňte nádrž na vodu.

1. Odstraňte kryt nádrže vody.
2. Nalijte správné množství vody. Dávejte pozor, abyste nepřekročili maximální hladinu vody!
3. Nasadte víko zpět na nádrž.  
\*V případě potřeby lze nádrž na vodu vytáhnout ze základny a doplnit hladinu vody.

### ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

1. Připojte zařízení k napájecímu zdroji. Provozní kontrolka bude přibližně 1 sekundu svítit bíle a zařízení se automaticky přepne do pohotovostního režimu.
2. Stisknutím tlačítka ON/OFF přepněte zařízení do nejnižšího provozního režimu (nízká účinnost). Kontrolka 1 se rozsvítí zeleně.
3. Stiskněte znovu tlačítko ON/OFF, aby zařízení začalo pracovat ve středním provozním režimu (střední účinnost). Kontrolka 1 a 2 se rozsvítí zeleně.
4. Stiskněte znovu tlačítko ON/OFF, aby zařízení dosáhlo maximální účinnosti zvlhčování vzduchu. Všechny kontrolky budou zelené.
5. Čtvrté stisknutí tlačítka ON/OFF znamená, že se zařízení přepne do pohotovostního režimu. Všechny kontrolky zhasnou.
6. Chcete-li zapnout nebo vypnout osvětlený indikátor hladiny vody, stiskněte po dobu 3 sekund tlačítko ON/OFF.
7. Chcete-li zařízení vypnout, odpojte jej od napájení. POZOR! Po každém použití vyprázdněte nádrž na vodu a nechte ji vyschnout! Ponechání vody v nádrži může způsobit množení bakterií.

### NÁDRŽ NA VODU

1. Nádrž na vodu má objem 4400 ml.
2. Během provozu zařízení automaticky nasává vodu z nádrže a vytváří mlhu.
3. Pokud v nádrži není dostatek vody nebo dojde voda, zařízení přestane fungovat a kontrolka se rozsvítí červeně. Pokud má zařízení pokračovat v práci, doplňte vodu do nádrže.
4. Pokud je nádrž na vodu vytážena během provozu zařízení, zařízení přestane pracovat a vytvářet mlhu. Když vložíte nádrž zpět do základny, zařízení bude pokračovat v práci.
5. POZOR! Nenaklánejte zařízení, když je nádrž plná.

### 3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- b) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- c) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- d) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- e) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- f) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- g) K čištění používejte měkký hadřík.
- h) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálů, z něhož je zařízení vyrobeno.
- i) Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.
- j) Pravidelně čistěte nádrž na vodu.
- k) Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, ujistěte se, že je nádrž na vodu prázdná a že je zařízení suché.
- l) Pokud se zařízení nepoužívá, mělo by být uloženo zakryté, např. v tašce nebo krabici.

### LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběry elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebovaných zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebovaných zařízení poskytne místní obecní nebo městský úřad.

### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Problém                                       | Možná příčina                    | Působení                               |
|-----------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|
| Zařízení nefunguje                            | Zástrčka nebyla zastrčena.       | Připojte zástrčku k napájecímu zdroji. |
|                                               | Nedostatek vody v nádrži.        | Naplněte nádrž na vodu.                |
| Zařízení neprodukuje mlhu nebo mlha je špatná | Nedostatek vody v nádrži.        | Naplněte nádrž na vodu.                |
|                                               | Znečištěný senzor mlhy.          | Vyčistěte senzor.                      |
|                                               | Víko nádrže na vodu je posunuto. | Umístěte správně víko nádrže na vodu.  |

## MANUEL D'UTILISATION

### DÉTAILS TECHNIQUES

| Description des paramètres                             | Valeur des paramètres |
|--------------------------------------------------------|-----------------------|
| Nom du produit                                         | UMIDIFICATEUR D'ARIA  |
| Modèle                                                 | UNI_DEHUMIDIFIER_04   |
| Tension nominale [V~]/<br>Fréquence [Hz]               | 230/50                |
| Puissance nominale [W]                                 | 21                    |
| Dimensions (Largeur<br>x Profondeur x Hauteur)<br>[mm] | 318x150x283           |
| Poids [kg]                                             | 2,1                   |
| Volume du réservoir à<br>eau [ml]                      | 4400                  |
| Plage de fonctionnement<br>[m²]                        | ≤40                   |

### 1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

### LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

### SYMBÔLES

|  |                                                                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.                                                                           |
|  | Respectez les consignes du manuel.                                                                                                   |
|  | Collecte séparée.                                                                                                                    |
|  | ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux). |
|  | ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !                                                                             |
|  | Appareil de la classe de protection II possédant une isolation renforcée.                                                            |
|  | Pour l'utilisation intérieure uniquement.                                                                                            |

**REMARQUE !** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

### 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION !** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions de « appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au UMIDIFICATEUR D'ARIA.

#### 2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- b) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- c) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- d) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
- e) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- f) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- g) ATTENTION DANGER DE MORT ! Ne trempez et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.

#### 2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- b) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- c) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) pour étouffer les flammes sur l'appareil.
- d) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.

- e) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- f) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- g) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.

### 2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- b) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
- c) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- d) N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne !

### 2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- b) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
- c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- d) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- g) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- h) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- i) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- j) Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air

- k) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- l) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- m) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- n) L'appareil ne peut fonctionner qu'en position verticale. Évitez d'incliner l'appareil pour ne pas causer de fuite d'eau.
- o) Il n'est pas recommandé de verser des huiles essentielles dans le réservoir à eau.
- p) b) Il ne faut pas mettre l'appareil en marche s'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.
- q) c) L'appareil génère de la vapeur. Ne posez pas l'appareil sous des armoires ou à proximité des autres appareils.



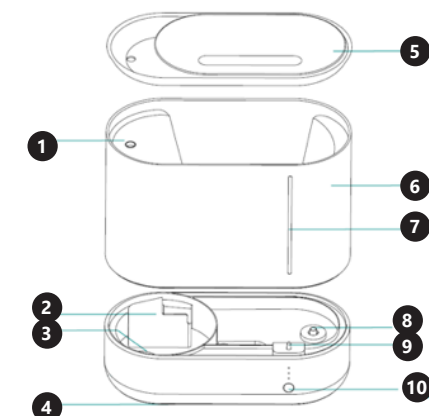
**ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

### 3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour humidifier l'air dans les pièces à humidité insuffisante.

Le produit est destiné uniquement à l'utilisation privée !  
**L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

#### 3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- 1. Sortie de brume
- 2. Entrée d'air
- 3. Capteur de brume
- 4. Sortie d'air
- 5. Couvercle du réservoir à eau
- 6. Réservoir à eau
- 7. Fenêtre de niveau d'eau

- 8. Capteur de niveau d'eau
- 9. Témoin lumineux
- 10. Bouton ON/OFF



- 1. Bouton ON/OFF
- 2. Diode 1 - faible performance
- 3. LED 2 - performance moyenne
- 4. LED 3 - haute performance

#### 3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

##### CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85 %. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 30 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Laissez un espace libre d'au moins 50 cm au-dessus de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

#### 3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

Il faut remplir le réservoir à eau avant de mettre l'appareil en marche.

- 1. Retirez le couvercle du réservoir à eau.
  - 2. Versez la quantité adéquate d'eau. Veillez à ne pas dépasser le niveau maxi de l'eau !
  - 3. Remettez le couvercle sur le réservoir.
- \*Si nécessaire, vous pouvez retirer le réservoir à eau de sa base pour refaire le plein d'eau.

#### MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

- 1. Connectez l'appareil à l'alimentation électrique. Le témoin de fonctionnement s'allume en blanc pour environ 1 seconde et l'appareil passe automatiquement en mode veille.
- 2. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour faire fonctionner l'appareil en mode le plus faible (faible performance). La diode 1 s'allume en vert.
- 3. Appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF pour faire fonctionner l'appareil en mode de fonctionnement moyen (performance moyenne). Les diodes 1 et 2 deviennent vertes.
- 4. Appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF pour une performance maximale d'humidification. Toutes les diodes s'allument en vert.
- 5. Si vous appuyez une quatrième fois sur le bouton ON/OFF, l'appareil passe en mode veille. Toutes les diodes s'éteignent.

- 6. Pour activer ou désactiver l'indicateur lumineux de niveau d'eau, appuyez sur le bouton ON/OFF pendant 3 secondes.
- 7. Pour éteindre l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique.  
**ATTENTION!** Videz le réservoir à eau après chaque utilisation et laissez-le sécher ! Laisser de l'eau dans le réservoir peut entraîner la prolifération des bactéries.

#### RÉSERVOIR À EAU

- 1. Le réservoir à eau a une capacité de 4400ml.
- 2. L'appareil prend automatiquement de l'eau à partir du réservoir pendant son fonctionnement et génère une brume.
- 3. S'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir ou que l'eau s'épuise, la machine cesse de fonctionner et le témoin lumineux s'allume en rouge. Si vous souhaitez que l'appareil continue à fonctionner, il faut alors remplir le réservoir d'eau.
- 4. Si le réservoir à eau est retiré pendant le fonctionnement de l'appareil, celui-ci cesse de fonctionner et de produire de la brume. Lorsque vous remettez le réservoir dans la base, l'appareil reprend son fonctionnement.  
**ATTENTION :** Il ne faut pas incliner l'appareil lorsque le réservoir est plein.

#### 3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- b) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- c) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- f) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- g) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
- h) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- i) Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.
- j) Nettoyez régulièrement le réservoir à eau.
- k) Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, assurez-vous que le réservoir d'eau est vide et que l'appareil est sec.
- l) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le sous une protection, par exemple dans un sac ou une boîte en carton.

## MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

## DÉPANNAGE

| Problème                                                                    | Cause possible                                 | Action                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas                                                | La fiche n'a pas été connectée.                | Branchez la fiche à la source d'alimentation.            |
|                                                                             | Manque d'eau dans le réservoir.                | Remplissez le réservoir d'eau.                           |
| L'appareil ne diffuse pas de brume ou diffuse une brume de mauvaise qualité | Manque d'eau dans le réservoir.                | Remplissez le réservoir d'eau.                           |
|                                                                             | Le capteur de brume est sale.                  | Nettoyez le capteur.                                     |
|                                                                             | Le couvercle du réservoir d'eau a été déplacé. | Placez correctement le couvercle sur le réservoir à eau. |

## ISTRUZIONI PER L'USO

## DATI TECNICI

| Parametri - Descrizione                                  | Parametri - Valore   |
|----------------------------------------------------------|----------------------|
| Nome del prodotto                                        | HUMIDIFICATEUR D'AIR |
| Modello                                                  | UNI_DEHUMIDIFIER_04  |
| Tensione nominale [V~]/<br>Frequenza [Hz]                | 230/50               |
| Potenza nominale [W]                                     | 21                   |
| Dimensioni [Larghezza<br>x Profondità x Altezza]<br>[mm] | 318x150x283          |
| Peso [kg]                                                | 2,1                  |
| Capacità del serbatoio<br>dell'acqua [ml]                | 4400                 |
| Range di funzionamento<br>[m²]                           | ≤40                  |

## 1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

## PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

|  |                                                                                                                               |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.                                                                           |
|  | Leggere attentamente le istruzioni.                                                                                           |
|  | Prodotto riciclabile.                                                                                                         |
|  | ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza). |
|  | ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!                                                                                   |
|  | Dispositivo con classe di protezione II con doppio isolamento.                                                                |
|  | Usare solo in ambienti chiusi.                                                                                                |

**AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

## 2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

**ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al HUMIDIFICATEUR D'AIR.

## 2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.

## 2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>).
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.

## 2.3. SICUREZZA PERSONALE

- a) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- b) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
- c) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- d) Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento!

## 2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- b) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- c) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo. Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- g) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- h) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- i) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- j) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- k) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- l) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- m) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- n) Il dispositivo può essere utilizzato solo in posizione verticale. Non inclinare l'unità al fine di evitare perdite d'acqua.

- o) Non si raccomanda di versare oli essenziali nel serbatoio dell'acqua.
- p) Non mettere in funzione l'unità se nel serbatoio non c'è acqua.
- q) La macchina genera vapore. Non posizionare l'unità sotto gli armadi o vicino ad altri elettrodomestici.



**ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

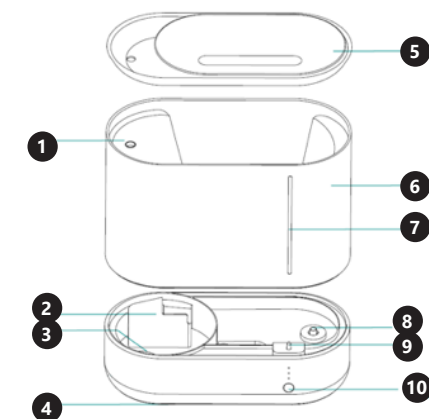
## 3. CONDIZIONI D'USO

L'unità è progettata per umidificare l'aria nelle stanze con umidità insufficiente.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

**L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

## 3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Uscita nebulizzazione
2. Ingresso aria
3. Sensore di nebulizzazione
4. Uscita aria
5. Coperchio del serbatoio dell'acqua
6. Serbatoio dell'acqua
7. Indicatore del livello dell'acqua
8. Sensore del livello dell'acqua
9. Spia luminosa
10. Pulsante ON/OFF



1. Pulsante ON/OFF
2. Spia 1 - capacità bassa
3. Spia 2 - capacità media
4. Spia 3 - capacità alta

## 3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

Posizionamento del dispositivo:

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 30 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Mantenere uno spazio libero di almeno 50 cm al di sopra dell'apparecchio. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

## 3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

PRIMA DI AVVIARE L'UNITÀ, È NECESSARIO RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA.

1. Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua.
  2. Versare la giusta quantità d'acqua. Fare attenzione a non superare il livello massimo dell'acqua!
  3. Riposizionare il coperchio sul serbatoio.
- \*Se necessario, è possibile estrarre il serbatoio dell'acqua dalla base per riempire il livello dell'acqua.

## ACCENSIONE DEL DISPOSITIVO

1. Collegare la macchina all'alimentazione. La luce di funzionamento si illuminerà di bianco per circa 1 secondo e l'unità passerà automaticamente in modalità standby.
2. Premere il pulsante ON/OFF per portare l'unità nella modalità di funzionamento più bassa (capacità bassa). Il LED 1 si illuminerà di verde.
3. Premere nuovamente il pulsante ON/OFF per portare l'unità in modalità di funzionamento medio (capacità media). I LED 1 e 2 si illumineranno di verde.
4. Premere nuovamente il pulsante ON/OFF per ottenere le massime prestazioni di umidificazione. Tutti i LED si illumineranno di verde.
5. Premendo il pulsante ON/OFF per la quarta volta, il dispositivo entra in modalità standby. Tutti i LED si spengono.
6. Per accendere o spegnere la spia del livello dell'acqua, premere il pulsante ON/OFF per 3 secondi.
7. Per spegnere l'unità, scollegarla dall'alimentazione.

NOTA: Ricordare di svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo e di lasciarlo asciugare! Lasciare l'acqua nel serbatoio può causare la moltiplicazione dei batteri.

## SERBATOIO DELL'ACQUA

1. Il serbatoio dell'acqua ha una capacità di 4400ml.
2. Durante il funzionamento il dispositivo preleva automaticamente l'acqua dal serbatoio e produce una nebbiolina.
3. Se nel serbatoio dell'acqua non c'è abbastanza acqua, la macchina smette di funzionare e il LED si illumina di rosso. Per mantenere l'unità in funzione, è necessario riempire di nuovo l'acqua nel serbatoio dell'acqua.
4. Se il serbatoio dell'acqua viene rimosso mentre l'unità è in funzione, quest'ultima smetterà di funzionare e di generare nebbiolina. Una volta rimosso il serbatoio nella base, la macchina riprenderà a funzionare.
5. ATTENZIONE: Non inclinare l'unità quando il serbatoio è pieno.

## 3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Prima di compiere le operazioni di pulizia assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione.
- b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- c) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- d) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole. È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- f) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- g) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- h) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
- i) Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.
- j) Pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua.
- k) Se il dispositivo rimane inutilizzato per molto tempo, assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto e che il dispositivo sia asciutto.
- l) Quando il dispositivo non è in uso, occorre conservarlo protetto, ad esempio in un sacchetto o in una scatola.

## SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema                                                              | Possibile causa                              | Azione                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Dispositivo non funziona                                              | La spina non è stata collegata.              | Collegare la spina all'alimentazione.                            |
|                                                                       | Acqua insufficiente nel serbatoio.           | Riempire il serbatoio dell'acqua.                                |
| Dispositivo non produce nebbiolina o la nebulizzazione non è corretta | Acqua insufficiente nel serbatoio.           | Riempire il serbatoio dell'acqua.                                |
|                                                                       | Sensore di nebulizzazione sporco.            | Pulire il sensore.                                               |
|                                                                       | Coperchio del serbatoio dell'acqua spostato. | Posizionare correttamente il coperchio sul serbatoio dell'acqua. |

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

## DATOS TÉCNICOS

| Parámetro - Descripción                         | Parámetro - Valor   |
|-------------------------------------------------|---------------------|
| Nombre del producto                             | HUMIDIFICADOR       |
| Modelo                                          | UNI_DEHUMIDIFIER_04 |
| Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]                  | 230/50              |
| Potencia nominal [W]                            | 21                  |
| Dimensiones (Ancho x Profundidad x Altura) [mm] | 318x150x283         |
| Peso [kg]                                       | 2,1                 |
| Capacidad del tanque de agua [ml]               | 4400                |
| Rango de operación [m²]                         | ≤40                 |

## 1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO,  
LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y  
ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

## EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

|  |                                                                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.                                                               |
|  | Respetar las instrucciones de uso.                                                                                     |
|  | Producto reciclable.                                                                                                   |
|  | ¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia). |
|  | ¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!                                                                          |
|  | Aparato con tipo de protección II y aislamiento doble.                                                                 |
|  | Uso exclusivo en áreas cerradas.                                                                                       |

**¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

## 2. SEGURIDAD

**¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a HUMIDIFICADOR.

## 2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
- Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilice el aparato en superficies mojadas.
- ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.

## 2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) para apagar el aparato.
- Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

- g) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

### 2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- b) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
- c) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- d) ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento!

### 2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- b) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
- c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- g) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- h) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- i) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- j) ¡No cubra la entrada ni la salida de aire!
- k) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- l) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.

- m) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- n) El dispositivo solo puede utilizarse en posición vertical. Para evitar fugas de agua evite inclinarlo.
- o) No se recomienda verter aceites esenciales en el depósito de agua.
- p) No haga funcionar el dispositivo si no hay agua en el depósito.
- q) El dispositivo genera vapor. No lo coloque debajo de los armarios o cerca de otros aparatos.



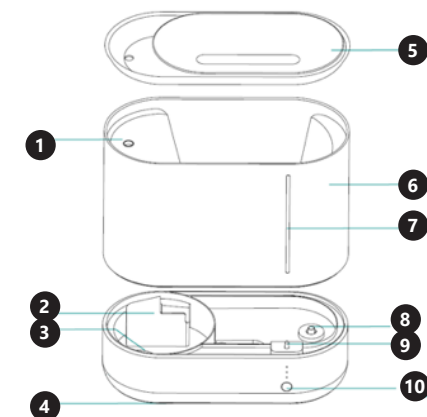
**¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

### 3. INSTRUCCIONES DE USO

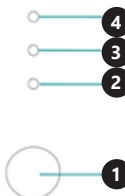
El dispositivo está diseñado para la humidificación del aire en habitaciones con humedad insuficiente.

¡El producto solamente puede utilizarse de forma privada!  
**El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

#### 3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Salida de niebla
2. Entrada de aire
3. Sensor de niebla
4. Salida de aire
5. Tapa del depósito de agua
6. Depósito de agua
7. Ventana de nivel de agua
8. Sensor de nivel de agua
9. LED
10. Botón ON/OFF



1. Botón ON/OFF
2. LED 1 - bajo rendimiento
3. LED 2 - rendimiento medio
4. LED 3 - alto rendimiento

#### 3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA LUGAR DE TRABAJO:

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 30 cm. Debe haber un mínimo de 50 cm de espacio libre por encima del dispositivo. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

#### 3.3. MANEJO DEL APARATO

ANTES DE PONER EN MARCHA EL DISPOSITIVO, LLENE EL DEPÓSITO DE AGUA.

1. Quite la tapa del depósito de agua.
2. Vierta la cantidad correcta de agua. ¡Tenga cuidado de no exceder el nivel máximo de agua!
3. Vuelva a colocar la tapa en el depósito.  
\* Si es necesario, el depósito de agua se puede quitar de la base para rellenarlo de agua.

#### ENCENDIDO DEL DISPOSITIVO

1. Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación. El LED de funcionamiento se volverá blanco durante aproximadamente 1 segundo y el dispositivo entrará automáticamente en el modo de espera.
2. Pulse el botón ON/OFF para poner el dispositivo en su modo de funcionamiento más bajo (bajo rendimiento). El LED 1 se volverá verde.
3. Pulse nuevamente el botón ON/OFF para que el dispositivo comience a funcionar en el modo de funcionamiento medio (rendimiento medio). Los LED 1 y 2 se volverán verdes.
4. Pulse el botón ON/OFF una vez más para que el dispositivo alcance su capacidad máxima de humidificación de aire. Todos los LED estarán en verde.

5. Al pulsar el botón ON/OFF por cuarta vez, el dispositivo entra en modo de espera. Todos los LED se apagarán.
6. Para encender o apagar el indicador de nivel de agua iluminado, mantenga presionado el botón ON/OFF durante 3 segundos.
7. Para apagar el dispositivo, desconéctelo de la fuente de alimentación.  
**¡ATENCIÓN!** Vacíe el depósito de agua después de cada uso y déjelo secar. No retirar el agua del depósito puede hacer que aparezcan bacterias.

#### DEPÓSITO DE AGUA

1. El depósito de agua tiene una capacidad de 4400 ml.
2. Durante el funcionamiento, el dispositivo extrae agua automáticamente del depósito y genera niebla.
3. Si no hay suficiente agua en el depósito o se acaba el agua, el dispositivo dejará de funcionar y el LED se volverá rojo. Si el dispositivo debe seguir funcionando, hay que volver a llenar el agua del depósito.
4. Si se saca el depósito de agua mientras el dispositivo está en funcionamiento, este dejará de funcionar y de generar niebla. Cuando vuelva a colocar el depósito en la base, el dispositivo volverá a funcionar.
5. **ATENCIÓN:** No incline el dispositivo cuando el depósito esté lleno.

#### 3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de proceder a la limpieza, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico.
- b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- c) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- d) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- e) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- f) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- g) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- h) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- i) No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.
- j) Limpie el depósito de agua regularmente.
- k) Si el dispositivo no se usa durante mucho tiempo, asegúrese de que el depósito de agua esté vacío y que el dispositivo esté seco.
- l) Cuando no esté en uso, guarde el dispositivo cubierto, por ejemplo, en una bolsa o caja de cartón.

**ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS**  
Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

SOLUCIONES DE PROBLEMAS

| Problema                                                       | Causa posible                                 | Acción                                              |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| El dispositivo no funciona                                     | El enchufe no se ha conectado.                | Conecte el enchufe a la fuente de alimentación.     |
|                                                                | No hay suficiente agua en el depósito.        | Llene el tanque de agua.                            |
| El dispositivo no produce niebla o lo hace de forma incorrecta | No hay suficiente agua en el depósito.        | Llene el tanque de agua.                            |
|                                                                | Sensor de niebla sucio.                       | Limpie el sensor.                                   |
|                                                                | La tapa del depósito de agua está desplazada. | Coloque correctamente la tapa del depósito de agua. |

NOTES/NOTIZEN



## Umwelt – und Entsorgungshinweise

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

**[1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

**[2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)